

**ИНСТРУКЦИИ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ И
ОБСЛУЖИВАНИЮ**



ORIONE

Введение

В настоящих Инструкциях представлена вся необходимая конечному пользователю информация об электрическом блендере и применяемых производственных стандартах, а также все инструкции по эксплуатации и обслуживанию аппарата, имеющие целью поддержания его эффективной работы на протяжении многих лет.

Настоящие Инструкции предназначены для конечного пользователя и обслуживающего персонала.

ИНДЕКСНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Введение.....	2
Глава 1 – Сведения о блендере.....	5
1.1 Общие указания.....	5
1.2 Наличие предохранительных устройств	5
1.2.1 Механические предохранительные устройства	5
1.2.2 Электрические предохранительные устройства.....	5
1.3 Описание блендера.....	6
1.3.1 Общие положения	6
1.3.2 Конструктивные характеристики.....	6
1.3.3 Составные части блендера	7
Глава 2 – Технические характеристики	8
2.1 Внешние габариты, вес, характеристики	8
Глава 3 – Доставка и передача блендера.....	9
3.1. Перевозка блендера.....	9
3.2 Проверка состояния упаковки по получению груза	9
3.3 Утилизация упаковки	9
Глава 4 – Установка блендера	10
4.1 Место размещения блендера.....	10
4.2 Подключение к однофазной сети электропитания	10
4.3 Электромонтажная схема.....	11
4.3.1 Электромонтажная схема. Блендер «Орион» с контейнером из стали	11
4.3.2 Электромонтажная схема. Блендер «Орион» с контейнером из алюминия.....	12
4.4 Функциональная проверка.....	12
Глава 5 – Работа с блендером.....	13
5.1 Органы управления	13
5.2 Заполнение контейнера.....	13
Глава 6 – Процедуры регламентных чисток	15
6.1 Общие положения	15
6.2 Процедура проведения чистки блендера.....	15
6.2.1 Чистка держателя лезвий и смесительного контейнера.....	15
6.2.2 Чистка крышки и стопорной пробки	16
6.2.3 Общая чистка.....	16
Глава 7 - Обслуживание.....	16
7.1 Общие положения	16
7.2 Шнур электропитания	16
7.3 Лезвия	16
Глава 8 - Утилизация	17
8.1 Вывод из эксплуатации	17
8.2 Утилизация	17

ПЕРЕЧЕНЬ ИЛЛЮСТРАЦИЙ

Иллюстрация 1. Общий вид блендера.....	7
Иллюстрация 2. Размеры	8
Иллюстрация 3. Тип упаковки.....	9
Иллюстрация 4. Паспортная табличка с техническими данными и серийным номером.....	10
Иллюстрация 5. Электромонтажная схема. Блендер с контейнером из стали.	11
Иллюстрация 6. Электромонтажная схема. Блендер с контейнером из алюминия.	12
Иллюстрация 7. Органы управления блендера с алюминиевым контейнером.	13
Иллюстрация 7а. Органы управления блендера со стальным контейнером.	13
Иллюстрация 8. Положение контейнера.	14
Иллюстрация 9. Правильное положение оператора.	14
Иллюстрация 10. Удаление держателя режущего инструмента.	15
Иллюстрация 11. Блендер, разобранный перед проведением чистки.....	16

Глава 1 – Сведения о блендере

1.1 Общие указания

Допуск к данному аппарату должен иметь лишь тот персонал, кто внимательно изучил настоящие Инструкции и уяснил все приведённые в них правила техники безопасности.

При ротации персонала обеспечьте ознакомление новых операторов со всеми особенностями работы с блендером.

Обесточивайте блендер перед производством операций по его чистке и обслуживанию.

Будьте осторожны, принимайте во внимание все возможные угрозы – остаточный риск – при обслуживании и проведении чистки аппарата (когда сняты предохранительные устройства).

При обслуживании и проведении чистки аппарата постоянно отдавайте себе отчёт в том, что делаете, и избегайте при работе рассеянности.

Регулярно проверяйте состояние силового кабеля. Его износ или повреждение представляют серьёзную опасность.

При наличии признаков неисправности аппарата либо его неправильной работы прекратите работу с ним; не пытайтесь отремонтировать его своими силами. Свяжитесь с Сервис-центром.

Не применяйте данный блендер для работы с замороженными продуктами, тестом, продуктами, содержащими кости, а также с непищевыми продуктами.

Во время работы аппарата не помещайте руки или же иные предметы внутрь смесительного контейнера.

Производитель снимает с себя ответственность за последствия в следующих ситуациях:

- если в работу блендера вмешиваются неподготовленные и не уполномоченные на то лица;
- если при обслуживании и ремонте аппарата применяются не оригинальные запасные части;
- если должным образом не соблюдаются изложенные здесь инструкции;
- если при операциях очистки блендера применяются неподходящие для этого средства.

1.2 Наличие предохранительных устройств

1.2.1 Механические предохранительные устройства

В отношении механических предохранительных средств данный аппарат соответствует нормам ЕЭК 98/37.

1.2.2 Электрические предохранительные устройства

В отношении электрических предохранительных средств данный аппарат соответствует нормам ЕЭК 73/23, 89/336, изм. ЕЭК 91/368, 92/31, 93/44, 93/68 и нормам ЕЭК EN 60335-1, EN 55014.

Блендер оборудован магнитным микровыключателем, который отключает аппарат в случае, если – по каким-либо причинам – крышка контейнера оказывается открытой (см. илл. 1). Повторный пуск блендера невозможен, если крышка контейнера будет находиться в неправильном положении.

Несмотря на то, что блендер оборудован всеми необходимыми механическими и электрическими предохранительными устройствами (возможности которых распространяются и на период функционирования, и на период операций по чистке и обслуживанию), тем не менее, всегда имеется так называемый **ОСТАТОЧНЫЙ РИСК** (ЕЭК 89/392, статья 1.7.2), устранить который полностью не удастся. В настоящем Руководстве элементы такого риска описаны и помечены примечанием **ОСТОРОЖНО** (CAUTION). Риск остаётся, в частности, при наполнении контейнера и при чистке и точке режущих лезвий (опасность пореза).

1.3 Описание блендера

1.3.1 Общие положения

Мы конструируем и производим электрические блендеры данного типа для резки, рубки и смешивания пищевых продуктов – таких как фрукты и овощи – гарантируя, при этом

- максимальный уровень безопасности при эксплуатации, чистке и обслуживании аппарата;
- максимальный уровень гигиены благодаря тщательному отбору материалов, вступающих в соприкосновение со смесью продуктов, и отсутствию грубых кромок, также вступающих в контакт с продуктами; процедура чистки не вызывает трудностей, а благодаря тому, что ряд деталей легкосъемны, – ещё и качественна;
- максимально возможные результаты работы благодаря эксклюзивной четырёхлезвийной режущей системе;
- крепость и надёжность узлов, деталей и корпуса;
- чрезвычайно низкий шумовой фон блендера при его работе;
- простоту управления и эксплуатации.

1.3.2 Конструктивные характеристики

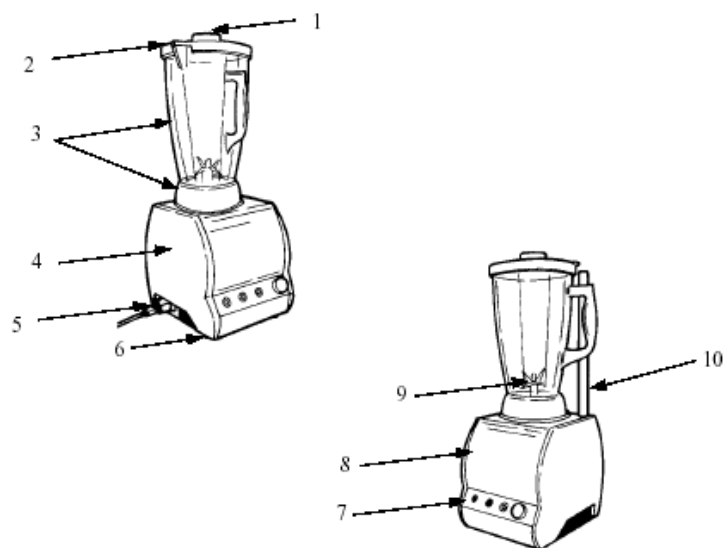
Блендер имеет корпус из анодированного штампованного алюминия, боковые стенки из акрилонитрилбутадиенстирола, резиновую крышку и пластиковую стопорную пробку.

Лезвия сделаны из ножевой стали (марки AISI 420), что позволяет блендеру резать, рубить и смешивать продукты без необходимости замены.

Контейнер сделан из лексана или стали; он оборудован ручкой для упрощения работы с ним.

1.3.3 Составные части блендера

Иллюстрация 1. Общий вид блендера



Условные обозначения:

1. Стопорная пробка с градуировкой.
2. Крышка.
3. Контейнер и его опора.
4. Боковая стенка.
5. Шнур электропитания.
6. Опоры.
7. Органы управления.
8. Корпус.
9. Лезвия.
10. Опора магнитного микровыключателя.

Глава 2 – Технические характеристики

2.1 Внешние габариты, вес, характеристики

Иллюстрация 2. Размеры

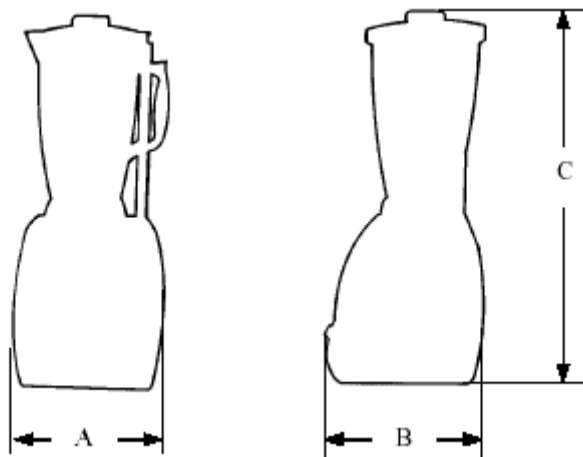


Таблица 1. Габаритные размеры и технические характеристики

Модель	Ед. изм.	Одинарный блендер	Двойной блендер
Длина А	мм	200	380
Ширина В	мм	200	200
Макс. высота С	мм	470	470
Ёмкость контейнера	л	2,0	2,0 х 2
Обороты лезвий	об./мин.	5000÷20000	5000÷20000
Двигатель	Вт	1000	1000 х 2
Электропитание	В/Гц	230В/50Гц	230В/50Гц
Вес нетто	кг	5	10

ОСТОРОЖНО: Блендер конструктивно имеет электрические характеристики, указанные в паспортной табличке, прикреплённой на задней стенке блендера. Перед началом эксплуатации аппарата просьба ознакомиться с положениями Раздела 4.2 «Подключение к однофазной сети электропитания».

Глава 3 – Доставка и передача блендера

3.1. Перевозка блендера

(см. илл. 3)

Со склада блендер отпускается в полностью упакованном виде. Комплект поставки, включая упаковку, включает:

- a) внешнюю защитную картонную коробку с укупоркой внутри;
- b) сам блендер;
- c) настоящее Руководство;
- d) Сертификат Соответствия нормам, установленным Советом Европы (СЕ).

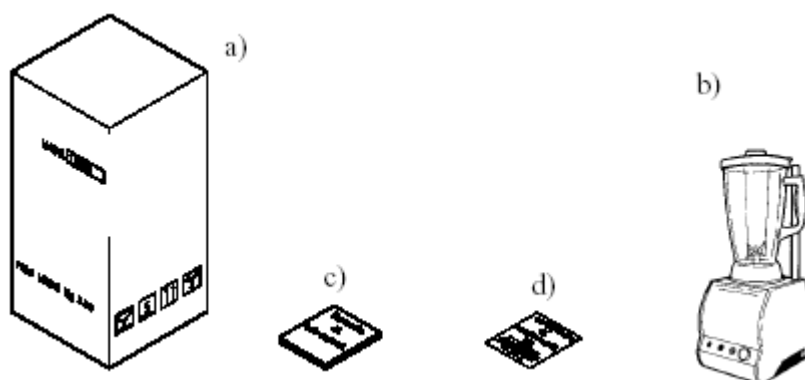


Иллюстрация 3. Тип упаковки.

3.2 Проверка состояния упаковки по получению груза

По получению груза приступайте к вскрытию упаковки, если отсутствуют явные признаки её повреждений; удостоверьтесь также в наличии полного перечня предметов (см. илл. 3). Однако, в случае обнаружения явных признаков повреждения упаковки груза после его доставки, например, вмятин или выбоин; или же в случае фиксирования случая (случаев) падения груза, - немедленно известите об этом компанию-перевозчика, и в течение трёх дней со дня, указанного в документах, подготовьте подробное описание всех отмеченных повреждений. Не переворачивайте упакованный груз лицевой стороной вниз! При транспортировке груза в упаковке убедитесь в надёжности крепления четырёх основных его опорных точек (тех, которые удерживают упаковку параллельно земле).

3.3 Утилизация упаковки

Предметы, применяемые для упаковки – картонные коробки, пластиковые ленты – представляют собой обычные легко утилизируемые городские отходы.

При поставках блендера в страны с особым режимом утилизации следуйте всем действующим предписаниям такого режима.

Глава 4 – Установка блендера

4.1 Место размещения блендера

Рабочая поверхность места размещения блендера должна быть подходящей по размерам опорной базы блендера (см. таблицу 1 – размеры зависят от модели), ровной, сухой, прочной и устойчивой.

Блендер необходимо размещать в несолевой среде с максимальным уровнем влажности равным 75% и температурой от +5°C и до +35°C; но в любом случае – в местах и средах, негативно не влияющих на функционирование аппарата.

4.2 Подключение к однофазной сети электропитания

Блендер оснащается шнуром электропитания сечением (толщиной) 3x1,5 мм², длиной 1,5 м и вилкой типа «ШУКО» (SHUKO).

Подключите аппарат к сети питания, имеющей сходные с указанными в паспортной табличке значения напряжения – 230 В – и частоты – 50 Гц – тока. При этом между блендером и розеткой питания установите дифференциально-терромагнитный прерыватель 10А, $\Delta I = 0,03A$. В точке установки проверьте качество заземления.

Кроме того, удостоверьтесь в том, что сведения, представленные в технических характеристиках и паспортной табличке (илл. 4), соответствуют данным, указанным в сопровождающей документации.

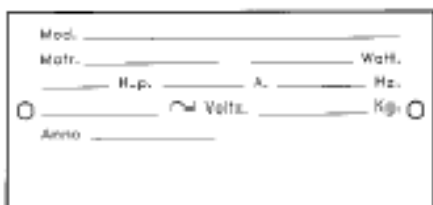


Иллюстрация 4. Паспортная табличка с техническими данными и серийным номером.

4.3 Электромонтажная схема

4.3.1 Электромонтажная схема. Блендер «Орион» с контейнером из стали

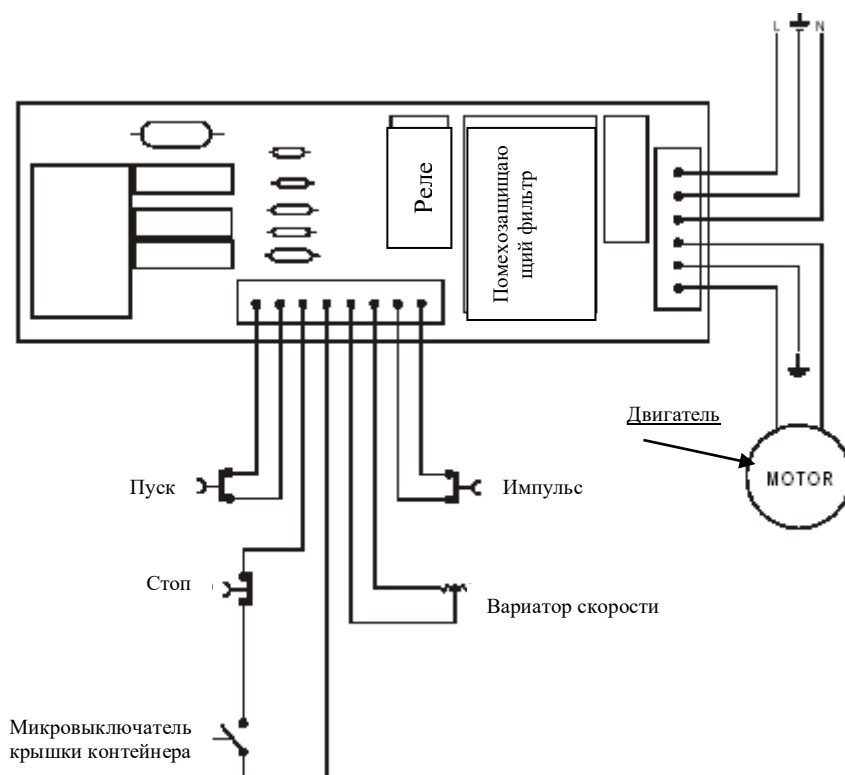


Иллюстрация 5. Электромонтажная схема. Блендер с контейнером из стали.

4.3.2 Электромонтажная схема. Блендер «Орион» с контейнером из алюминия

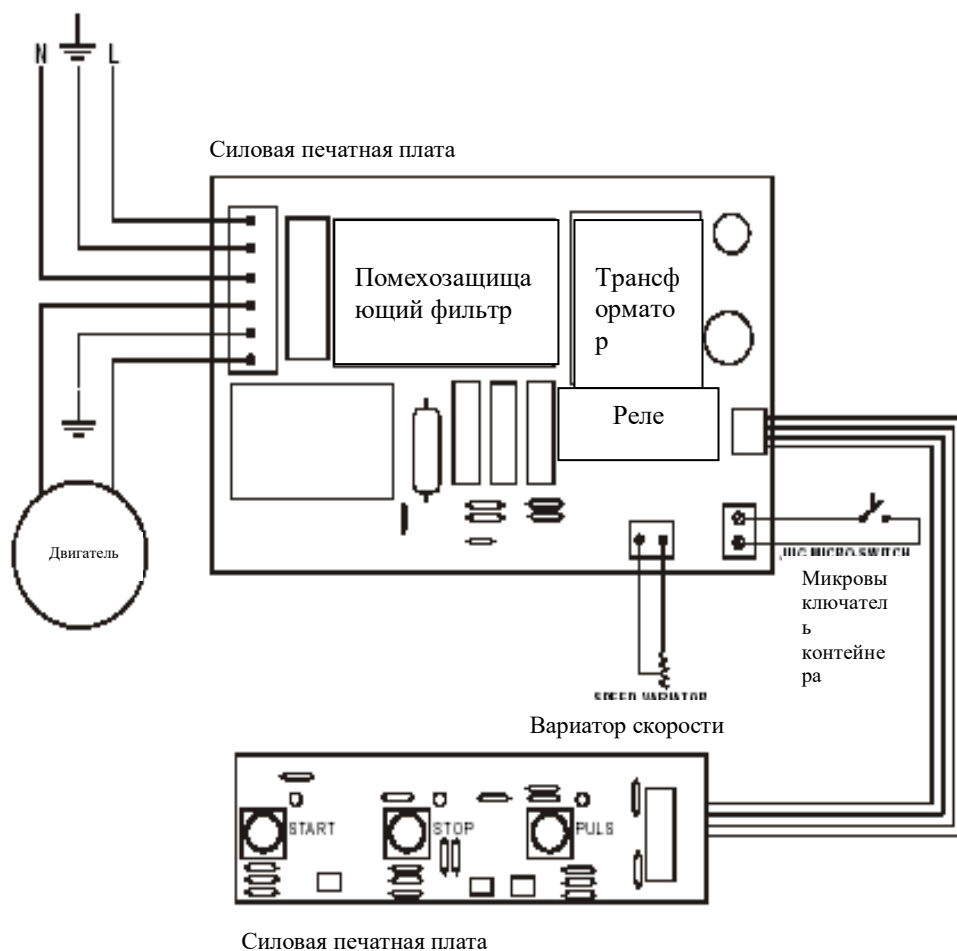


Иллюстрация 6. Электромонтажная схема. Блендер с контейнером из алюминия.

4.4 Функциональная проверка

Перед началом проверки блендера убедитесь в правильности положения смесительного контейнера, то есть во взаимодействии с опорой микровыключателя (см. илл. 8). При этом следует проверить функционирование блендера, следуя нижеприведённым инструкциям:

1. Запустите аппарат, нажав кнопку пуска «I»; затем - кнопку останова «0»;
2. Нажмите импульсную кнопку «P» - прерывающиеся импульсы;
3. Удостоверьтесь в правильности направления вращения лезвий, установив, при этом, смесительный контейнер на место; проверьте смену скоростей, вращая ручку перемены передач;
4. Убедитесь в остановке аппарата в момент снятия смесительного контейнера.

Глава 5 – Работа с блендером

5.1 Органы управления

Органы управления расположены на корпусе аппарата (см. илл. ниже).

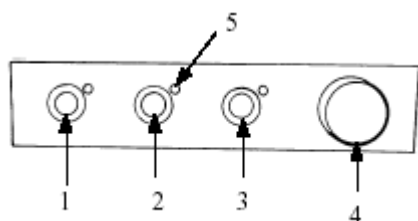


Иллюстрация 7. Органы управления блендера с алюминиевым контейнером.

1. «I» пуск
2. «0» стоп
3. «P» импульс
4. Ручка вариатора скоростей

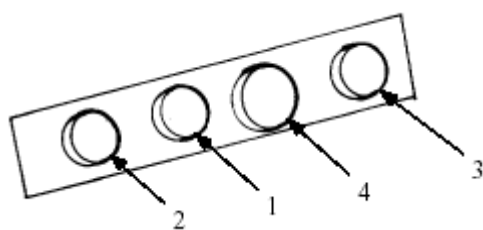


Иллюстрация 7а. Органы управления блендера со стальным контейнером.

5.2 Заполнение контейнера

При заполнении контейнера пищевыми продуктами, предназначенными для смешивания, убедитесь в том, что блендер отключён; будьте осторожны, не касайтесь лезвий.

Примечание: Не кладите в контейнер продукты, содержащие кости, зёрна и им подобные. При добавлении продуктов в уже готовящуюся смесь используйте только канал стопорной пробки (см. п. 2, илл. 1).

Произведите следующие действия:

1. Снимите крышку.
2. **ОСТОРОЖНО:** при заполнении смесительного контейнера будьте крайне осторожны при обращении с лезвиями; в случае если предназначенные к смешиванию продукты представлены крупными кусками, разрежьте либо порубите их на более мелкие и только после этого помещайте в контейнер.
3. Удостоверьтесь в правильности положения контейнера, а также в том, что опора микровыключателя, активирующая блендер, находится на одной линии с магнитом (см. илл. 8).
4. Верните на место крышку и стопор.
5. Во избежание несчастных случаев встаньте так, как показано на иллюстрации 9; ваше тело должно быть расположено вертикально по отношению к рабочей поверхности; не вмешивайтесь в работу узлов и деталей аппарата, пытаясь воздействовать на них руками.

Не опирайтесь на блендер; сведите к минимуму возможность контакта с работающей машиной.

6. Запустите блендер, нажав кнопку «I». При необходимости с помощью ручки вариатора скоростей измените скорость вращения лезвий. Если вам нужно частично порезать либо порубить продукты, прерывисто нажимайте кнопку «P» (нажимайте кнопку для импульсов вручную).
7. При необходимости добавления продуктов к готовящейся смеси используйте только канал стопорной пробки, находящейся в крышке (п. 2, илл. 1).
8. По завершению процесса смешивания переведите ручку вариатора скоростей в положение «0» и нажмите кнопку останова «0».
9. Осторожно снимите контейнер.

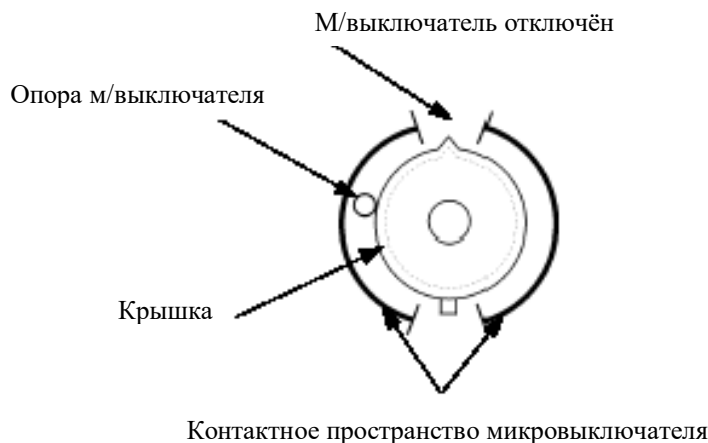


Иллюстрация 8. Положение контейнера.



Иллюстрация 9. Правильное положение оператора.

Глава 6 – Процедуры регламентных чисток

6.1 Общие положения

- Блендер необходимо чистить не реже одного раза в день, но если это необходимо – и чаще.
- Все узлы и детали блендера – независимо от того, контактируют ли они с пищевыми продуктами или же нет – чистить следует тщательно.
- Категорически не рекомендуется промывать аппарат струёй воды, подающейся под давлением; показана обычная процедура мойки водой и нейтральными средствами. Недопустимо применение каких-либо скребков или щёток, могущих повредить поверхность аппарата.

Перед проведением чистки Вам необходимо:

- а) Вытащите вилку электропитающего шнура из розетки.
- б) Переведите ручку вариатора скоростей в положение «0».

6.2 Процедура проведения чистки блендера

6.2.1 Чистка держателя лезвий и смесительного контейнера

(см. илл. 10-11)

При проведении чистки держателя лезвий Вам необходимо:

- а) Осторожно снять контейнер с основного корпуса блендера.
- б) Отвинтить и снять кольцевую гайку (1), находящуюся под держателем лезвий (2), с смесительного контейнера. **ОСТОРОЖНО:** будьте предельно внимательны при обращении с лезвиями.

После того, как все детали будут сняты, промойте их тёплой водой и нейтральным моющим средством. В случае если контейнер и держатель лезвий простаивают в течение более двух часов, их необходимо промывать горячей водой и нейтральным моющим средством не реже одного раза в день.

Посудомоечная машина – недопустимое средство чистки деталей и узлов блендера.

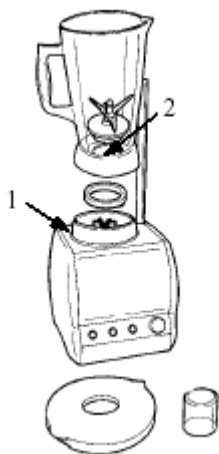


Иллюстрация 10. Удаление держателя режущего инструмента.



Иллюстрация 11. Блендер, разобранный перед проведением чистки.

6.2.2 Чистка крышки и стопорной пробки

Снимите пробку с крышки и промойте оба этих предмета тёплой водой и нейтральным моющим средством.

6.2.3 Общая чистка

Примечание: Вытащите вилку из розетки электропитания.

Для чистки корпуса аппарата используйте влажную материю и нейтральное моющее средство. не забывайте периодически споласкивать тряпку в тёплой воде.

Тщательно просушите все детали и узлы.

Глава 7 - Обслуживание

7.1 Общие положения

Перед проведением обслуживания Вам необходимо:

Вытащите вилку из розетки электропитания.

7.2 Шнур электропитания

Периодически проверяйте состояние шнура. При его износе свяжитесь с Сервис-Центром на предмет замены.

7.3 Лезвия

При утере лезвиями остроты свяжитесь с Сервис-Центром.

Глава 8 - Утилизация

8.1 Вывод из эксплуатации

В случае если блендер по каким-либо причинам необходимо вывести из эксплуатации, сделайте его неработоспособным. Для этого отключите и удалите все электромонтажные устройства.

8.2 Утилизация

После вывода блендера из эксплуатации его следует утилизировать. В этих целях свяжитесь со специалистами компании, занимающейся утилизацией подобных аппаратов, которая поможет утилизировать Ваш блендер с разделением на материалы, использованные для его производства (см. Главу 1, раздел 3.2).

**СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ДИЛЕР**